



# ADANA

Asociación por los derechos de animales abandonados

Association for the rights of abandoned animals

## NEWSLETTER MAY 2013 - BOLETÍN MAYO 2013

### UPCOMING EVENTS

**12 May - 23rd Annual ADANA Dog Show**  
at the Palacio de Congresos in Estepona on Sunday May 12th. Doors open at 11:00. Judging begins at 12:00 sharp.

#### Volunteers needed

Volunteers are needed to help set up and clean up both before and after the Dog Show on the 12th and also the evening before on the 11th.

If you'd like to help, please contact:  
Sandra Sprawson  
Email: [vivanikka@gmail.com](mailto:vivanikka@gmail.com)

**24 May - ADANA celebrates summer**  
in Plaza Manilva, Estepona, outside Longman's Bookshop - 6pm-8pm.  
Join us for cava, strawberries and a fashion show with our stunning models showing some of the stylish items on sale from the ADANA Cat Group's stalls. Tickets 6 euros from Longmans Bookshop, the ADANA Shop or the Kennels.

**31 May - Coffee Morning**  
in Plaza Manilva, Estepona, outside Longman's Bookshop from 11.00.  
Tel: 952 800 975

**Talk by photographer Geoff Simpson**  
Illustrated talk by world-renowned wild-life and landscape photographer Geoff Simpson, date and venue to be confirmed.

### PRÓXIMOS EVENTOS

**12 Mayo - Muestra Canina de ADANA**  
en el Palacio de Congresos de Estepona el domingo 12 de mayo. Se abre a las 11:00. El concurso empieza a las 12:00 en punto.

#### Se necesitan voluntarios

Se necesitan voluntarios para ayudar a montar y a recoger antes y después de la Muestra Canina en 12 Mayo y también en 11 mayo, la tarde antes de la muestra.

Si estás interesado en ayudar, ponte en contacto con:  
Sandra Sprawson  
Email: [vivanikka@gmail.com](mailto:vivanikka@gmail.com)

**24 May - ADANA celebra el verano**  
en la Plaza Manilva, Estepona, afuera de Longman's Bookshop - 18:00-20:00.  
Únase a nosotros para cava, fresas y un desfile moda con nuestras impresionantes modelos que muestran algunos de los artículos de estilo a la venta del puesto del grupo gato de ADANA. Entradas €6 de Longmans Bookshop, la tienda de ADANA o la perrera.

**31 May - Café Matutino**  
en la Plaza Manilva, Estepona, afuera de Longman's Bookshop desde 11:00. Tel: 952 800 975

**Conferencia con fotógrafo Geoff Simpson**  
Conferencia con imágenes del reconocido fotógrafo de paisajes y vida silvestre, Geoff Simpson, en lugar y fecha a confirmar.

## ADANA in China!! - ¡¡ADANA en China!!

### ADANA in China!! Another runner for ADANA

ADANA has in recent years enjoyed favourable publicity in the Estepona area but we are now increasingly known beyond the immediate locality, thanks to our overseas adoption programmes and to fundraising outside Spain with our Amsterdam Marathon runner Angelika Weyrich and Rome runner Sonia Birch.



Now we are extending our horizons even further...Charlotte, daughter of Helen Ellis, our Kennel Administrator, is running a Marathon on the Great Wall of China in order to raise money for ADANA!!

The Marathon will take place on Saturday May 18th and anyone wishing to sponsor Charlotte can go to her fundraising page on the Charity Giving website: <http://www.charitygiving.co.uk/charlotteellis>.

### ¡¡ADANA en China!! Otra corredora para ADANA

En los últimos años ADANA ha disfrutado de publicidad muy favorable en el área de Estepona, pero cada vez nos hacemos más conocidos fuera de las localidades más cercanas, gracias a nuestros programas de adopción en el extranjero y de la recaudación de fondos fuera de España con nuestra corredora de la Maratón de Amsterdam Angelika Weyrich y la corredora de Roma Sonia Birch.

Ahora extendemos nuestros horizontes aún más allá... Charlotte, hija de Helen Ellis, Administradora de la Perrera, va a correr una Maratón en la Gran Muralla China ¡¡para recaudar dinero para ADANA!!

La Maratón se celebrará el sábado 18 de mayo, y todo aquel que desee patrocinar a Charlotte puede hacerlo desde la siguiente página: <http://www.charitygiving.co.uk/charlotteellis>.

### IN THIS NEWSLETTER:

Upcoming Events  
ADANA in China!!  
Cat Group at AREME  
Sam Hall Entertains  
Gold Star Awards  
El Molino del Santo  
Annual General Meeting  
Dog Care  
Awaiting Adoption

### EN ESTE BOLETÍN:

Próximos Eventos  
¡¡ADANA en China!!  
Grupo Felino en AREME  
Sam Hall Entretiene  
Estrellas Doradas  
El Molino del Santo  
Asamblea General de ADANA  
Cuidado de los perros  
Otras Noticias  
Aguardan Adopción

Awaiting Adoption  
-----  
Aguarda adopción



**Flo**  
Female Podenco  
Hembra Podenco


Awaiting Adoption  
-----  
Aguarda adopción




**Abba**  
Female Cat - Gata

Please help us keep the animals safe and healthy by donating today.  
-----  
Por favor, ayudénnos a mantener sanos y salvos los animales.  
Done hoy!

[Donate](#)



 Find us on Facebook

## ADANA CAT GROUP AT AREME - GRUPO FELINO DE ADANA EN AREME

### ADANA Cat group at AREME

As usual, ADANA was represented at this year's well-attended AREME Foreigners Day event but with a difference: our stall was this year in the capable hands of the ADANA Cat Branch, whose Co-ordinator Val Strahinja with her band of helpers raised funds to enable them to continue with their work of caring for and trapping, neutering and returning street cats.

Val expressed her concern that more and more of these feral cats were being brought to local vets with injuries which had obviously been deliberately inflicted. ADANA promised to investigate further and bring this matter to the attention of the appropriate authorities.



Val Strahinja with helpers  
Val Strahinja con sus ayudantes

### Grupo Felino de ADANA en AREME

Como es costumbre, ADANA estuvo representada en el evento del Día del Extranjero AREME de este año, el cual estuvo muy concurrido, pero con una diferencia: nuestra caseta estuvo este año en las capaces manos de la Rama Felina de ADANA, cuya Coordinadora, Val Strahinja, y su grupo de colaboradoras recaudaron fondos que les permitirán continuar con su trabajo de cuidar, atrapar, esterilizar y devolver gatos callejeros.

Val expresó su preocupación porque más y más gatos salvajes estaban siendo llevados a los veterinarios locales con heridas que habían sido infligidas deliberadamente. ADANA prometió investigar este tema y reportarlo ante las autoridades competentes.

## SAM HALL ENTERTAINS - SAM HALL NOS ENTRETIENE

### Sam Hall Entertains

Veteran ITN war correspondent Sam Hall gave an interesting, amusing and informative talk to a packed room at the Estepona Palacio on 15 April 2013.

The evening raised over 500 euros for ADANA.

Thanks to Sonia and Hermione Longman for organizing the talk and thanks too to Sam.



Sam Hall and friends  
Sam Hall y amigas

### Sam Hall nos entretiene

Sam Hall, veterano corresponsal de guerra de la ITN, dio una charla interesante, divertida e informativa ante un auditorio repleto en el Palacio de Estepona el 15 abril 2013.

El evento recaudó más de 500 euros para Adana.

Gracias a Sonia y Hermione Longman por organizar la conferencia, y gracias también a Sam.

## THE ADANA GOLD STAR AWARDS - PREMIOS ESTRELLA DORADA DE ADANA

### The ADANA gold star awards

This month's awards go once again to Nanette Roberts for organising a massive cat trap, snip and return, to Val Strahinja for organizing the AREME Foreigner's Day stall for the newly-formed ADANA Cat Branch and to Maria Cawsey and Mari-Pepa for their efforts to secure the Nucleo Zoológico.

### Premios Estrella Dorada de ADANA

Los premios de este mes corresponden otra vez a Nanette Roberts, por organizar que se atraparan, esterilizaran y devolvieran gatos de manera masiva, a Val Strahinja por organizar la caseta de la recientemente formada Rama Felina de ADANA para el Día del Extranjero AREME, y a Maria Cawsey y Mari-Pepa por sus esfuerzos para asegurar el Núcleo Zoológico.

## AWARD-WINNING HOTEL AND RESTAURANT AND ADANA DOG-OWNER TOO!!

### HOTEL Y RESTAURANTE GANADOR DE PREMIOS Y PROPIETARIO DE UN PERRO DE ADANA TAMBIÉN!

#### Award-winning hotel and restaurant and ADANA dog-owner too!!

Just ten minutes from Ronda, there is a small hotel and restaurant which has been punching above its weight for many years.

Deep in the countryside, in a really idyllic spot, Hotel Molino del Santo continues to offer excellent service and quality in all it does. With 18 comfortable rooms in the hotel and wonderful terraces alongside a mountain stream where amazing food is served every day, it is little wonder that thousands of people visit the hotel every year.

The restaurant gets rave reviews: whole range of eating options is available from light snacks to full tasting menus where each course is matched with a glass of a local wine - and the wines are also delicious.

If you visit and see the owners, they will be delighted to introduce you to their Adana adoptee, Eddie, a lovely cross-breed who has found a happy home in the Serranias for the last four years. Molino del Santo has supported Adana in various direct ways with raffle prizes and sponsorship.

For a different day out or a break from the coast, the reception staff - who all speak English - have great knowledge of the area and will be delighted to help you in any way they can. Web: [www.molinodelsanto.com](http://www.molinodelsanto.com), Tel: 952 16 71 51.

#### Hotel y restaurante ganador de premios y propietario de un perro de ADANA también!

A sólo diez minutos de Ronda hay un pequeño hotel y restaurante que ha estado luchando entre gigantes durante muchos años.

En medio del campo, en un sitio realmente idílico, el Hotel Molino del Santo continúa ofreciendo excelente servicio e inimitable calidad en todo lo que hace. Con 18 cómodas habitaciones en el hotel y maravillosas terrazas a lo largo de un arroyo de montaña donde día a día se sirve una comida increíble, no es para maravillarse que miles de personas visiten el hotel a lo largo de todo el año.

Al restaurante lo ponen por las nubes en las críticas: hay una amplia variedad de opciones para comer, desde ligeros tentempiés a menús degustación completos donde cada plato se marida con un vaso de vino local - los cuales son también deliciosos.

Si usted lo visita y conoce a sus dueños éstos estarán encantados de presentarles a Eddie, adoptado de ADANA, un mestizo adorable que ha tenido un hogar feliz en las serranías en los últimos cuatro años. Molino del Santo ha apoyado a ADANA de manera directa de diversos modos, con premios para rifas y patrocinios.

Si está buscando pasar un día al aire libre o cambiar el paisaje de la costa, el personal de recepción - que habla Inglés - con su gran conocimiento del área estará encantado de ayudarles de todas las maneras posibles. Web: [www.molinodelsanto.com](http://www.molinodelsanto.com), Tel: 952 16 71 51.

## ANNUAL GENERAL MEETING OF ADANA 17 APRIL 2013 ASAMBLEA GENERAL DE ADANA, 17 DE ABRIL DE 2013

### Annual general meeting of ADANA 17 April 2013

Almost half of ADANA's members attended the AGM, held as usual at the Estepona Football Stadium. All the reports were received as presented and questions were raised and satisfactorily answered.

The meeting reaffirmed its decision to abandon the Sanctuary Project and to dispose of the land as soon as possible at the best price.

Issues raised by members included the necessity of raising concerns directly with the Board so they may be dealt with expeditiously. Reference was made to the problems at Triple A caused by infighting which had resulted in a huge decline in membership and funds raised.

Praise for the excellent way in which the perrera was run under the efficient management of Helen Ellis, thanks to the Fundraising Team for their excellent work, thanks to Membership Secretary Bill Fisher who was reorganizing our membership procedures and various items relating to the management of the accounts. Recognition and thanks for their excellent supportive work were given to ADANA Vet Friederike Dohrmann and longstanding Kennel worker Fernando Amores Gil.

A member pointed out that it should be remembered that the kennel statistics showed that deaths resulting from attacks, whilst regrettable, were a tiny percentage and that over 90% of our dogs were happy and contented. Another member who had recently visited the perrera commented on the excellent state of the kennels and the dogs and the efficient way in which the office was run.



Contented dogs at ADANA  
Perros contentos a ADANA

Thanks were given to the retiring Treasurer, Eileen Audas, for her work in managing ADANA's accounts for the past four years and bringing us from the brink of insolvency to a position where our bank accounts show a healthy balance.

Fundraising Team members Sandra Sprawston and Jo Melville informed members of the work already done in preparation for the forthcoming Estepona Dog Show. They asked for help in gaining sponsors for classes and for help on the day, especially with the clearing-up after the event.

The results of elections to the Board were as follows:  
President: Maria Cawsey  
Vice-President: Mary Page  
Treasurer: Hayley Garret-Day  
Secretary: Jayne Fisher  
Volunteer Liaison Officer: John Tarrant  
Michele Yanez-Bowker



Board Members: Maria Cawsey, Mary Page, Eileen Audas  
Miembros de la Junta: Maria Cawsey, Mary Page, Eileen Audas

### Asamblea General de ADANA, 17 de Abril de 2013

Casi la mitad de los miembros de ADANA acudieron a la AGA, realizada como es costumbre en el Campo de Futbol de Estepona. Se recibieron todos los informes a medida que se fueron presentando y las preguntas que surgieron fueron respondidas satisfactoriamente.

En el encuentro se reafirmó la decisión de abandonar el Proyecto Santuario y de deshacerse del terreno tan pronto como sea posible y al mejor precio que pueda conseguirse.

Dentro de los temas planteados por los miembros se incluyó la necesidad de poder elevar los problemas directamente a la Junta, para que puedan tratarse de manera expeditiva. Se hizo referencia a los problemas que sufrieron en Triple A, causados por peleas internas que provocaron una gran disminución en el número de miembros y en el dinero recaudado.

Se elogió la manera excelente en que funcionaba la perrera bajo la eficiente dirección de Helen Ellis, se agradeció al Equipo de Recaudación de Fondos por su excelente trabajo y se agradeció al Secretario de Membrecías Bill Fisher, quien está reorganizando nuestro procedimientos para afiliarse y diversos temas relacionados con el manejo de las cuentas. Se reconoció y agradeció al Veterinario Friederike Dohrmann y al trabajador de la perrera desde hace tanto tiempo Fernando Amores Gil por su trabajo en apoyo de ADANA.

Un miembro señaló que debería recordarse que las estadísticas de la perrera muestran que las muertes producidas por una agresión, aunque lamentables, son solo un minúsculo porcentaje y que más del 90 % de nuestros perros están felices y satisfechos. Otro miembro, que había visitado la perrera recientemente, comentó acerca del excelente estado de las perreras y los perros, así como la manera eficiente con que se dirige la oficina.

Se agradeció a Eileen Audas, quien se retirará, por su trabajo al ocuparse de las cuentas de ADANA los últimos cuatro años, trayéndonos desde una situación al borde de la insolvencia a una posición en que nuestras cuentas bancarias muestran un equilibrio saludable.

Los miembros del Equipo de Recaudación Sandra Sprawston y Jo Melville informaron a los miembros acerca del trabajo que ya se ha realizado en preparación para el próximo Show Canino de Estepona. Solicitaron ayuda para conseguir patrocinadores para las clases y para ayudar ese día, especialmente con la limpieza al finalizar el evento.

Los resultados de la elección de los miembros de la Junta fueron los siguientes:  
Presidenta: Maria Cawsey  
Vice-Presidenta: Mary Page  
Tesorera: Hayley Garret-Day  
Secretaria: Jayne Fisher  
Oficial de Enlace con los Voluntarios: Johnny Tarrant  
Michele Yanez-Bowker



ADANA members at AGM  
Miembros de ADANA

## DOG CARE - CUIDADO DE LOS PERROS

### Dog Car

A Dog Owner's Guide to a Healthy Heart - Advice from Cesar Milan

### Diet

As the old saying goes, you are what you eat. Your dog relies on you to provide proper nutrition and help them maintain an ideal body weight. Obesity is the enemy of a healthy heart, so talk with your veterinarian if your pet needs to lose weight.

Choosing a diet can be overwhelming, as there are numerous choices all claiming to be the best. I look for quality ingredients and reputation. What is the first ingredient, the second, the third? Does the diet contain antioxidants? Does my dog like the taste? Your veterinarian can give you diet recommendations and help you select the best one for your dog.

### Exercise

Regular exercise is important to maintain a healthy body and mind. Walking, running, hiking and swimming are all options. Talk with your veterinarian to help tailor an exercise program that is safe and healthy for your pet.

### Veterinary Checkups

Remember: Your dog relies on you for proper care and you should have medical checkups done annually or more often if a health condition exists. But why so important you ask? Three out of every four dogs have some form of dental disease (tooth and gum) by the time they reach middle age, generally between 5 and 9 years old. Dr. Larry Glickman at Purdue University has shown a strong link between gum disease and heart disease in dogs.

Having regular professional dental cleanings at your veterinarian's office as well as brushing your dog's teeth daily may prevent or delay the onset of heart valve damage. If your dog has a heart condition, early diagnosis offers the best possible outcome. Medications are available to reduce the workload on the heart and improve the quality of your dog's life.

### Supplements

There are several supplements on the market that have heart healthy benefits. Two of my favorites are Omega 3 fatty acids, such as Nordic naturals Omega-3 Pet, and Coenzyme Q10. There are two forms of Coenzyme Q10. The ubiquinol form offers better absorption than ubiquinone. Numerous scientific studies support the use of these supplements for heart health. Talk with your veterinarian before starting any supplement.

### Cuidado de los perros

Una Guía para Dueños de Perros para que tengan un Corazón Sano - Consejos de Cesar Millán.

### Dieta

Como dice el dicho, somos lo que comemos. Su perro confía en usted para que le dé la alimentación adecuada y le ayude a mantener un peso ideal. La obesidad es la enemiga de un corazón sano, así que hable con su veterinario si su perro necesita bajar de peso.

Elegir una dieta puede ser apabullante, ya que hay numerosas opciones y todas afirman ser la mejor. Yo busco ingredientes de calidad y una buena reputación. ¿Cuál es el primer ingrediente, el segundo, el tercero? ¿La dieta contiene antioxidantes? ¿Le gusta este sabor a mi perro? Su veterinario puede darle consejos sobre nutrición y ayudarlo a seleccionar la mejor dieta para su perro.

### Ejercicio

El ejercicio regular es importante para mantener un cuerpo y mente saludable. Caminar, correr, trepar y nadar son diferentes opciones. Hable con su veterinario para que le ayude a diseñar un programa de ejercicios que sea seguro y saludable para su mascota.

### Controles Veterinarios

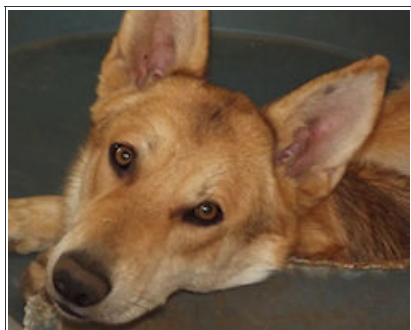
Recuerde: su perro confía en usted para que le brinde el cuidado apropiado y debería realizarle reconocimientos médicos anualmente o incluso con mayor frecuencia si existe algún problema médico. ¿Porqué es esto tan importante? os preguntarán. Tres de cada cuatro perros tienen algún tipo de enfermedad dental (en dientes y encías) al llegar a la mediana edad, generalmente entre los 5 y los 9 años. Dr. Larry Glickman, en la Universidad de Purdue, ha demostrado una fuerte correlación entre la enfermedad de las encías y las enfermedades cardíacas en los perros.

Realizar limpiezas dentales por un profesional de manera regular en la consulta de su veterinario, así como cepillar los dientes de su perro diariamente, pueden prevenir o retrasar la aparición de daños en la válvula cardíaca. Si su perro tiene un problema cardíaco, un diagnóstico temprano brindará el mejor resultado posible. Hay medicinas disponibles para reducir la carga del corazón y mejorar la calidad de vida de su perro.

### Suplementos

Hay numerosos suplementos en el mercado que aportan beneficios al corazón. Dos de mis favoritos son los ácidos grasos Omega 3, como Nordic Naturals Omega-3 Pet, y la Coenzima Q10. Hay dos formas de Coenzima Q10. El ubiquinol ofrece una mejor absorción que la ubiquinona. Numerosos estudios científicos apoyan el uso de estos suplementos para la salud del corazón. Hable con su veterinario antes de administrarle cualquier suplemento.

## AWAITING ADOPTION - AGUARDAN ADOPCIÓN



**KIRA - D2615A**

Female German Shepherd Cross  
Hembra Pastor Aleman Cruce



**SOOTY - D2835**

Male Labrador Cross  
Macho Labrador Cruce



**PEPSI - D2554**

Female Jack Russell Cross  
Hembra Jack Russell Cruce